



### من هو مقدم الرعاية؟ (Who is a carer?)

مقدم الرعاية هو أحد أفراد الأسرة أو صديق أو جار يقدم الدعم لشخص يحتاج للدعم بسبب إعاقة أو حالة مزمنة أو الشيخوخة و/أو الضعف.

قد يقدم مقدمو الرعاية بضع ساعات من الرعاية أسبوعيًا أو طوال اليوم، كل يوم، وذلك يعتمد على مستوى الدعم المطلوب.

يمكن أن يكون مقدمو الرعاية من أي عمر وجنس ومن أي خلفية ثقافية.

### ماذا يفعل مقدم الرعاية؟

### (What does a carer do?)

يساعد بعض مقدمي الرعاية في أنشطة الحياة اليومية مثل التغذية أو الاستحمام أو ارتداء الملابس أو استخدام المراحيض أو إعطاء الدواء.

قد يساعد مقدمو الرعاية أيضًا في الدعم الاجتماعي والنقل والمواعيد الطبية واتخاذ القرار والدعم العاطفي.



نشكركم على مشاركتنا المعلومات الخاصة بكم.  
نحن نستخدم برنامج TOP 5 للمساعدة في تحسين الرعاية الطبية المركزة على المريض.  
للمزيد من المعلومات، يرجى التحدث إلى مدير الجناح أو مدير القسم

تود منطقة جنوب غرب سيدني الصحية المحلية أن تشكر لجنة التميز السريري ووحدة دعم مقدمي الرعاية في منطقة الساحل المركزي الصحية المحلية لجهودهم ومعدتهم بهد تبنى المزيد من مبادرة برنامج TOP 5.



Health  
South Western Sydney  
Local Health District

transforming your  
experience

تاريخ النشر: تموز/يوليو 2020

مستشفى بانكستاون ليدكومب  
(Bankstown-Lidcombe Hospital)



معلومات عن برنامج TOP 5  
لمقدمي الرعاية

(Carer TOP 5 Information)



مساعدتنا لإضفاء طابع  
شخصي على رعايتك



## الشراكة مع المستفيدين من الخدمات الصحية (Partnering with Consumers)

## تحديد استراتيجيات برنامج TOP 5

### (Identify TOP 5 Strategies)

ستساعدنا الأسئلة التالية على إضفاء طابع شخصي على رعاية المريض.

- هل يقوم المريض بأي إجراءات روتينية معتادة يجب أن نعرف عنها؟ على سبيل المثال أوقلت تناول الدواء وأوقلت تناول الوجبات والطعام المفضل ووقت النوم.
- هل لدى المريض أي احتياجات فردية محددة؟ على سبيل المثال عدم القدرة على القراءة أو أعمى أو لا يمكنه استخدام جرس الاتصال أو يحتاج إلى المساعدة في الأكل أو المساعدة في استخدام المراحيض.
- هل هناك أشياء/مواقف قد تسبب ضائقة للمريض؟ على سبيل المثال ألوان معينة أو مواضيع معينة أو جنس الموظف.
- في حال شعور المريض بعدم الاستقرار، هل هناك كلمات أو أفعال تساعد على شعوره بالاستقرار والهدوء؟ على سبيل المثال الاستماع إلى الموسيقى والانتقال إلى مكان آخر والقراءة والإضاءة.
- هل هناك أي أسئلة أو أمور متكررة قد تحتاج إلى إجابات محددة؟ ما هو الجواب المفضل؟
- هل هناك أحدًا يمكن استدعاؤه؟ قد يكون هذا شخصًا أو حيوانًا أليفًا.
- هل هناك علامات تشير إلى الحاجة إلى شيء ما أو الرغبة بالقيام بأمر ما؟ على سبيل المثال التملل يعتبر إشارة إلى الحاجة للذهاب إلى المراحيض.

### ماذا سيحدث؟ (What will happen?)

سوف يتحدث الموظفون معك عند دخول المريض إلى المستشفى. سنتحدث معك عن برنامج TOP 5 ونشرح كيف يمكن أن يساعد في رعاية المريض. سيسألك الموظفون عن أهم خمس معلومات يجب أن يعرفوها عن المريض لتمكينهم من تقديم رعاية شاملة له. سيتم تضمين هذه المعلومات (يشار إليها أيضًا بالاستراتيجيات) في السجل الطبي للمريض للسماح لجميع الموظفين المشاركين في رعايته بالاطلاع على هذه المعلومات الهامة.

### ما هو برنامج TOP 5؟ (What is the TOP 5 Program?)

برنامج TOP 5 هو أداة لتمكين الموظفين من العمل مع مقدمي الرعاية لاكتساب المعرفة والمهارة للعناية بالشخص الذي أصبح مريضًا.

يمكن أن تكون معرفة مقدم الرعاية للمريض، خاصة فيما يتعلق بالتواصل والسلوك، المفتاح في مساعدة الموظفين على توفير:

- رعاية فردية للمريض
- الاطمئنان له في بيئة غير مألوقة.

يرجى برنامج TOP 5 للتحدث مع مقدم الرعاية منذ البداية من دخول المريض إلى المستشفى حتى خروجه منه. يفيد ذلك المريض ومقدم الرعاية والموظفين لتقديم رعاية شاملة للمريض بشكل فعال.

#### قال أحد مقدمو الرعاية:

كان ابني يعاني من آلام شديدة في المعدة. تم إخطار الطبيب المناوب بإعاقه ابني (متلازمة أسبرجر) وكان مهتمًا للعناية لدى التشاور معه. عامل ابني باحترام وأبلغ جميع الموظفين بحالة ابني. تم إرسالنا إلى قسم الموجات فوق الصوتية حيث أخذ رجل مهذب وقته وأظهر اهتمامًا برفاهية ابني ليشعره بالراحة.

دافيد - مقدم رعاية لابنه



#### قال أحد الموظفين:

"اعتاد بوب على الشعور بالانفعال كل صباح في الساعة 4:30 صباحًا. جاء أحد الأصدقاء لزيارته وقال أن بوب اعتاد إدارة موقف للشاحنات، حيث يجب على الشاحنات أن تتطرق في الساعة 4:30 صباحًا. فقط قل "بوب، لقد انطلقت جميع الشاحنات" وسيشعر بالاستقرار!"